

WYROK SĄDU PIERWSZEJ INSTANCJI

z dnia 8 lipca 2004 r.

w sprawie T-198/01 Technische Glaswerke Ilmenau GmbH przeciwko Komisji Wspólnot Europejskich ⁽¹⁾*(Pomoc państwa — Skarga o unieważnienie — Pojęcie wierzyciela prywatnego — Pomoc na ratowanie i restrukturyzację przedsiębiorstw w trudnościach — Prawo do obrony — Uzasadnienie)*

(2004/C 239/30)

(Język postępowania: niemiecki)

W sprawie T-198/01, Technische Glaswerke Ilmenau GmbH, z siedzibą w Ilmenau (Niemcy), początkowo reprezentowana przez S. Gerrita oraz C. Arholda, adwokatów, a następnie przez C. Arhold oraz N. Wimmer, adwokatów, z adresem do doręczeń w Luksemburgu, przeciwko Komisji Wspólnot Europejskich, reprezentowanej przez V. Kreuzschitzta oraz V. Di Bucci'ego, działających w charakterze pełnomocników, z adresem do doręczeń w Luksemburgu, popierana przez Schott Glas, z siedzibą w Moguncji (Niemcy), reprezentowanej przez U. Soltész, adwokata, której przedmiotem był wniosek o unieważnienie decyzji Komisji 2002/185/WE z dnia 12 czerwca 2001 r. w sprawie pomocy państwa przyznanej przez Niemcy na rzecz Technische Glaswerke Ilmenau GmbH (Niemcy) (Dz.U L 62 z 2002 r., str. 30), Sąd Pierwszej Instancji (piąta izba w składzie powiększonym), w składzie: R. García-Valdecasas, prezes, P. Lindh, J. D. Cooke, H. Legal i M. E. Martins Ribeiro, sędziowie; sekretarz: D. Christensen, administrator, wydał w dniu 8 lipca 2004 r. wyrok, którego rozstrzygnięcie brzmi następująco:

- 1) Skarga zostaje oddalona.
- 2) Skarżąca pokrywa zarówno koszty własne, jak i koszty poniesione przez Komisję i interwenienta w sprawie głównej oraz postępowaniu w przedmiocie zarządzenia środka tymczasowego.

⁽¹⁾ Dz.U. C 303 z 27.10.2001.

WYROK SĄDU PIERWSZEJ INSTANCJI

z dnia 6 lipca 2004 r.

w sprawie T-281/01, Hubert Huygens przeciwko Komisji Wspólnot Europejskich ⁽¹⁾*(Urzednicy — Postępowanie punktacyjne — Opóźnienie w sporządzaniu sprawozdania punktacyjnego — Odpowiedni termin — Roszczenie odszkodowawcze — Szkoda niemajątkowa i majątkowa — Postępowanie w sprawie awansu — Dorozumiana odmowa awansu skarżącego — Skarga o stwierdzenie nieważności — Decyzja odmawiająca awansowania skarżącego w ciągu roku 2000 — Brak uzasadnienia — Decyzja o awansowaniu 54 urzędników w ciągu roku 2000 — Niedopuszczalność)*

(2004/C 239/31)

(Język postępowania: francuski)

W sprawie T-281/01, Hubert Huygens, urzędnik Komisji Wspólnot Europejskich, zamieszkały w Olm (Luksemburg), reprezentowany przez adwokata S. Nyssensa, z adresem do doręczeń w Luksemburgu, przeciwko Komisji Wspólnot Europejskich (pełnomocnicy: J. Curral i F. Clotuche-Duvieusart, z adresem do doręczeń w Luksemburgu), której przedmiotem były, z jednej strony, roszczenia o naprawienie szkody spowodowanej opóźnieniem powstałym podczas procedury punktacji skarżącego w związku z punktacją roczną 1997/1999 i, z drugiej strony, wniosek o stwierdzenie nieważności dorozumianej decyzji Komisji, oddalającej roszczenie o naprawienie szkody spowodowanej tym opóźnieniem, dorozumianej decyzji Komisji odmawiającej awansowania skarżącego do stopnia B1 w ramach awansowania w roku 2000, jak również decyzji Komisji o awansowaniu 54 urzędników do stopnia B1 w ramach awansowania w roku 2000 oraz, w każdym wypadku, decyzji dyrektora Urzędu Oficjalnych Publikacji Wspólnot Europejskich o awansowaniu 4 urzędników do stopnia B1 w ramach awansowania w roku 2000, Sąd (pierwsza izba) w składzie: B. Vesterdorf, prezes, P. Mengozzi i M. E. Martins Ribeiro, sędziowie; sekretarz: J. Plingers, administrator, wydał dnia 6 lipca 2004 r. wyrok, zawierający następujące rozstrzygnięcia:

- 1) Komisja wypłaci skarżącemu sumę 500 euro tytułem odszkodowania za poniesioną przez niego krzywdę.
- 2) Stwierdza się nieważność decyzji Komisji odmawiającej awansowania skarżącego do stopnia B1 w ramach awansowania w roku 2000, która wynika z publikacji w Informations administratives nr 31 z dnia 6 kwietnia 2000 r. listy urzędników awansowanych do tego stopnia.
- 3) Skarga zostaje oddalona w pozostałej części.
- 4) Komisja zostaje obciążona kosztami postępowania.

⁽¹⁾ Dz.U. C 3 z 5.1.2002.